

## Commentaires de Mme Fethiye Çetin sur l'ordre du jour de l'audition du 3 mars 2009 au Parlement Suisse à Berne

\* \* \*

Madame Fethiye Çetin est l'avocate de la famille Dink dans l'affaire de l'assassinat du journaliste Hrant Dink le 19 janvier 2007 ; elle est l'ex-présidente de la ligue des Droits de l'Homme de Turquie ; en 2006, elle publie aux Éditions de l'Aube « Le livre de ma grand-mère ».

### 1 - L'objectif de Hrant Dink et les résultats obtenus

Il est plus indiqué d'expliquer l'objectif de Hrant Dink en citant ses propres mots. Il disait ainsi :

« Je suis de la Turquie... Je suis Arménien... Et jusqu'à ma moelle, je suis d'Anatolie. Je n'ai jamais pensé quitter ma patrie ni faire mon avenir, à la manière d'un parasite qui s'incruste, dans ce que l'on appelle *l'Occident, ce paradis des libertés toutes prêtes* où d'autres ont payé le prix fort pour créer leurs démocraties. Mon souci principal fut d'essayer de transformer mon pays en un paradis de ces libertés. Quand mon pays pleurait l'incendie de l'hôtel à Sivas, j'ai pleuré. Quand mon peuple se débattait avec ses bandes terroristes, je me suis débattu. J'ai fusionné mon destin avec la quête de libertés dans mon pays. Les droits dont je bénéficie aujourd'hui ou dont je ne puis bénéficier encore, je ne les ai pas acquis gratuitement ; j'en ai payé le prix et je continue encore à le payer.

« [Il y a en Turquie] d'un côté une nouvelle résistance, désireuse de régler ses comptes, de se confronter à son histoire et de se démocratiser, de l'autre, une vieille résistance très apeurée de ce dérèglement et de cette confrontation. Ce qui est certain, c'est que la chance de cette résistance d'arrière-garde ne perdurera pas éternellement. Même si elle est aujourd'hui plutôt vue comme pouvant encore bloquer le réflexe de libre arbitre de la société, ce blocage un jour sera également anéanti.

« La Turquie, en se démocratisant, verra la vérité ; en voyant la vérité, elle se démocratisera. Et si cette attente est un culte... comme elle l'est dans mon esprit... peu importe le Turc, l'Arménien... nos langues communes, un jour... psalmodierons un *Amen* démocrate. »

Oui, l'objectif de Hrant Dink, comme il l'exprimait avec son incomparable sincérité, était de transformer son pays en un paradis des libertés, en se battant avec détermination ; c'était de contribuer au développement de la culture de la sincérité, du dialogue, de la paix et de d'empathie ; c'était encore travailler pour le développement et l'établissement de la démocratie, pour affronter l'histoire afin de régler les comptes. Pour atteindre ses objectifs, il était prêt au besoin d'en payer le prix.

Il a « payé », mais malgré ses assassins, Hrant Dink et ses rêves continuent à vivre.

Car lui, après son assassinat comme de son vivant, continue de faire changer et de transformer. Ce qu'il a rêvé de son vivant se réalise petit à petit après sa mort. Le Président de la République Turque s'est rendu à Érévan pour la rencontre de football Arménie-Turquie. Le dialogue entre les sociétés arméniennes et turques avance à grands pas de façon irréversible. En Turquie, plus de 30'000 personnes présentent des excuses pour la «grande catastrophe» de 1915 à leurs frères arméniens. Quelques intellectuels de la diaspora arménienne composent un texte de remerciement aux initiateurs de cette campagne d'excuses ainsi qu'à ses signataires. La lutte pour la démocratie en Turquie se renforce et la société ne veut plus porter la camisole de force qu'on lui avait imposée.

## **2 - Les rôles respectifs de Madame Dink et de Madame Çetin dans ce cadre aujourd'hui**

Accélérer cette période de transition à la démocratie en Turquie – transition à laquelle la contribution de Hrant Dink fut si importante – est aussi bien la conviction de ses amis, de ses proches et de ses camarades, qu'une nécessité qui s'impose comme une dette envers Hrant Dink.

Avec son homélie aux funérailles de Hrant, Rakel Dink, a bâti un trône de sympathie auprès de millions de personnes. Ses paroles devinrent les slogans de la lutte pour la démocratisation et l'émancipation. Désormais, Rakel Dink est la voix de la conscience et l'espoir de ceux qui veulent le changement pour mettre fin à l'actuelle la culture de la haine, du racisme et du fascisme envers celui qui est différent, la voix et l'espoir de ceux qui désirent l'établissement d'un environnement d'amour et de paix.

Rakel disait de Hrant « Son amour l'a grandi... ». C'est son amour, sa sincérité, sa détermination et son courage qui ont grandi Rakel.

Aux funérailles de son époux, elle disait dans son discours : « Tu t'es séparé de ceux que tu aimais, de tes enfants, de mon sein, mais pas de ton pays... ». Ces paroles ont permis à des millions de gens de se confronter à eux-mêmes.

Et Hrant Dink, malgré les menaces, les insultes, les souffrances, les inimitiés, les haines, les hostilités, malgré les efforts de ceux qui voulaient le couper de son pays, le transformer en cible en l'isolant, disait dans son dernier article :

« Rester vivre en Turquie était notre vrai désir et aussi une nécessité imposée par notre respect envers nos milliers d'amis connus ou inconnus qui luttent pour la démocratie en Turquie et qui nous soutiennent. »

Maintenant, ses amis essaient de faire vivre Hrant et ses rêves.

## **3 - Le statut du procès de l'assassinat de Hrant Dink**

Dans le procès\* de l'assassinat de Hrant Dink, aucun développement substantiel n'est à constater depuis deux ans, ceci pour différentes raisons exposées ci-après.

Le processus de préparation de l'assassinat constitue un ensemble unique, par la transformation de Hrant Dink en cible, par l'encouragement de l'assassinat, par les rôles joués dans ce processus par les forces de sécurité, par la préparation de l'exécutant, ainsi que par l'accomplissement de l'assassinat. Alors que le processus aurait dû être mené dans son ensemble, il a été morcelé en diverses composantes, perdant ainsi leur lien avec cet ensemble, ce qui a empêché les autorités menant l'instruction d'avoir une vision globale. **Si l'assassinat n'est pas évalué comme un ensemble, avec ses antécédents et ses suites, il ne sera pas possible d'arriver à une conclusion dans l'instruction de l'assassinat de Hrant Dink.**

Il a été révélé que l'information selon laquelle la vie de Hrant Dink était ouvertement et sérieusement menacée était constatée par les forces de sécurité ainsi que par toutes les unités de renseignement et que, malgré le fait que tous les détails de la façon dont allait se dérouler l'assassinat furent connus par ces unités de renseignement, aucune mesure de protection n'a été entreprise. Il a été attesté que, au contraire, certains responsables publics ont essayé de camoufler des indices, qu'ils ont occulté la gravité et le sérieux de la situation, qu'ils se sont réciproquement dissimulé ces renseignements et qu'ils étaient en conflit entre eux au point d'en oublier leur devoir.

Concernant l'assassinat de Hrant Dink, il n'y a pas eu de partage d'information entre la

Gendarmerie, la Sûreté et le MIT (Millî Sûrlik Teşkilatı, le service national de renseignements). Il a été constaté qu'il n'y avait pas de coordination entre ces unités pour débattre des informations, des oui-dire ou des mesures nécessaires à prendre et que, au contraire, elles se dissimulaient réciproquement des renseignements, et qu'elles s'accusaient réciproquement après l'assassinat.

\* Lors de l'instruction, les responsables publics incriminés ont continué à exercer leur travail et ils ont soumis des indices au dossier d'instruction comme ils l'auraient fait pour n'importe quel autre dossier. Ces personnes sont qui le chef, qui le directeur, qui le commandant des unités dans lesquelles ils exercent leur métier. L'instruction a été menée sur la base de témoignages apportés par ces responsables publics. Rien que cela suffit à démontrer que l'instruction ne pouvait être ni indépendante ni crédible, et qu'il ne pourra en ressortir des résultats influents ou sains.

Ces responsables qui font l'objet d'une instruction ont non seulement soumis des indices et des documents aux dossiers des enquêtes administratives, mais également au dossier d'instruction de l'assassinat de Hrant Dink, ouvert par le Procureur de la République à Istanbul. Une partie de ces responsables continue même à fournir des témoignages et des documents au procès mené par la 14<sup>e</sup> Cour d'Assise d'Istanbul. Il est clair que tant que ces responsables continuent leur travail et qu'ils sont en position de fournir des indices, témoignages ou documents, l'assassinat de Hrant Dink ne pourra être élucidé.

#### **4 - L'implication de l'organisation *Ergenekon* dans le cadre de l'organisation et de l'exécution de ce meurtre**

Dans l'acte d'accusation du procès connu sous le nom « Procès Ergenekon », le ministère public utilise les termes suivants :

« L'organisation terroriste Ergenekon, prénommée *état profond*, est principalement une organisation ayant réalisé de nombreuses actions sanglantes dans notre pays dont le but était de créer une situation de crise sérieuse, de bouleversement, d'anarchie, de terreur et de méfiance.

« Il est regrettable que l'organisation terroriste Ergenekon, avec ses activités menées depuis des années, ait transformé notre pays en un paradis mafieux et terroriste.

« Malgré ses nombreux crimes, sa formation secrète et cellulaire, le professionnalisme de ses actions, ses liens et relations dans les établissements publics, ont toujours empêché de déchiffrer la rapport de ces actes criminels avec l'organisation terroriste Ergenekon.»

Ainsi, selon cette accusation, Ergenekon aurait organisé des attentats chocs pour déstabiliser la société, mené une sérieuse opération psychologique et supprimé toutes les preuves. Elle aurait, après ses actes criminels, travaillé pour une campagne de désinformation afin d'attirer l'attention sur de fausses cibles hors d'Ergenekon; pour cela, elle aurait utilisé les membres d'Ergenekon travaillant dans les médias.

L'assassinat de Hrant Dink, comme décrit dans l'acte d'accusation d'Ergenekon, est un assassinat commis avec beaucoup de professionnalisme. Il est réalisé après une longue période de préparation commencée en 2004. Hrant Dink est tout d'abord montré comme une cible dans les médias par certaines personnes et organisations afin de l'isoler et de le transformer en quasi objet de haine. Une grande partie des personnes impliquées dans ce processus sont aujourd'hui les prévenus du procès d'Ergenekon. L'assassinat est exécuté de façon extrêmement professionnelle, créant un choc dans la société. Les preuves ayant été détruites, des articles relatant une responsabilité plutôt étrangère provenant de la diaspora arménienne sont publiées.

Cela signifie qu'il y a similitude entre l'assassinat de Hrant Dink – les phases qui précèdent l'assassinat, celles de la préparation et celles de l'exécution – et les crimes perpétrés par

Ergenekon. Les personnes actives dans ce processus sont aujourd'hui les prévenus du procès Ergenekon.

## 5 - Fondation Internationale Hrant Dink

La *Fondation Internationale Hrant Dink* a été fondée en 2007 à la mémoire de ce journaliste Arménien de Turquie, fondateur et rédacteur en chef du journal arméno-turc d'Istanbul AGOS, assassiné le 19 janvier 2007.

Le but principal de la Fondation est de maintenir vivants les rêves, les idéaux, le combat, le message et les sentiments de Hrant Dink. Le dialogue interculturel, la paix et l'empathie constituent les fondements de toutes ses activités qui peuvent se résumer ainsi :

- favoriser le développement de la créativité auprès des enfants et des jeunes ;
- travailler pour l'acceptation de l'idée selon laquelle « la variété culturelle est une richesse et la différence un devoir » ;
- participer au développement des relations culturelles entre les sociétés turques, arméniennes et européennes ;
- soutenir le processus de démocratisation en Turquie ;
- œuvrer pour des travaux historiques épurés du nationalisme et du racisme ;
- collecter les articles, les photographies et les documents concernant Hrant Dink.

La Fondation est constituée par les membres de la famille de Hrant Dink et par ses amis en tant que conseillers juridiques, journalistiques ou historiques. Ce dernier point est particulièrement important car Hrant Dink, de son vivant, insistait avec ardeur sur le fait qu'il ne fallait pas blâmer le peuple turc d'ignorer le génocide des Arméniens de 1915, mais plutôt le gouvernement qui enseignait une histoire tronquée, et qu'il fallait accentuer la prise de conscience du peuple pour affronter sa véritable histoire.

Deux exemples parmi les récentes réalisations de la Fondation sont donnés ci-après.

- La publication du livre de Hrant Dink, l'unique de sa vie : « Deux peuples proches, deux voisins éloignés ». Hrant Dink avait écrit ce livre pour le TESEV (Türk Ekonomik ve Sosyal Etüdler Vakfı, la Fondation Turque d'Études Économiques et Sociales). Il a été mis en page par son « ami de cœur » et collègue Etyen Mahçupyan, l'actuel rédacteur en chef du journal AGOS. En préface, ce dernier a noté : « Ce livre est une invitation à nos cœurs, à l'amour, à la conscience, à toute l'humanité... C'est le guide d'un homme d'action qui a marqué nos esprits, qui nous a adoucis d'une touche unique... »
- Le projet d'observatoire des médias: « La haine dans l'écrit et le discours ». Ces derniers temps, la presse et les médias turcs utilisent un ton partisan et nationaliste, surtout sur des sujets en relation avec les minorités, la question kurde et le processus d'adhésion à l'Union Européenne. Malgré les règles d'éthique existantes et admises par les médias, nombreux sont les journalistes qui les bafouent avec des écrits ou des discours provocateurs, déclenchant des sentiments racistes et discriminatoires auprès des masses et transformant un pan de la population ou des citoyens en cibles potentielles. Ce projet a pour but de surveiller les médias pour ses écrits ou discours distillant la haine – une première en Turquie – et d'encourager d'autres associations de la société civile de faire de même dans leur domaine respectif. Le projet est soutenu par la Commission des Droits de l'Homme de la Commission Européenne.

*« Venez, que l'on se comprenne d'abord,  
Venez, que nous respections nos souffrances d'abord,  
Venez, que l'on se fasse mutuellement vivre d'abord... »*

Hrant Dink

Courriel : [info@hrantdink.org](mailto:info@hrantdink.org)

WEB : [www.hrantdink.org](http://www.hrantdink.org)